

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות

מועד הבחינה: קיץ תשפ"ד, 2024

מספר השאלון: 66281

תרגום לערבית (2)

دولة إسرائيل

وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان: بچروت

موعد الامتحان: صيف 2024

رقم النموذج: 66281

ترجمة إلى العربية (2)

انتبهوا: في هذا الامتحان توجد تعليمات خاصة.
يجب الإجابة عن الأسئلة حسب التعليمات.

מדע המדינה

הוראות

א. משך הבחינה: שעותיים ורבע.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון

(ארבעה סעיפים $\times 12\frac{1}{2}$) — 50 נק'

פרק שני

(חמש שאלות $\times 10$) — 50 נק'

סה"כ — 100 נק'

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ד. הוראות מיוחדות:

1. יש לענות בתמצות ובבהירות.

2. בתשובותיכם יש להשתמש

במושגים שלמדתם.

תعليمات

א. مدّة الامتحان: ساعتان ورّبع.

ب. مبنى النموذج وتوزيع الدرجات:

في هذا النموذج فصلان.

الفصل الأوّل

(أربعة بنود $\times 12\frac{1}{2}$) — 50 درجة

الفصل الثّاني

(خمسة أسئلة $\times 10$) — 50 درجة

المجموع — 100 درجة

ج. موادّ مساعدة يُسمح استعمالها: لا توجد.

د. تعليمات خاصّة:

1. يجب الإجابة باختصار وبوضوح.

2. في إجاباتكم، يجب استعمال

المصطلحات التي تعلّمتوها.

يجب الكتابة في دفتر الامتحان فقط. يجب كتابة "مسوّدة" في بداية كلّ صفحة تُستعمل مسوّدة.

كتابة أيّة مسوّدة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبّب إلغاء الامتحان.

الأسئلة في هذا النموذج ترد بصيغة الجمع، ورغم ذلك يجب على كلّ طالبة وطالب الإجابة عنها بشكل فرديّ.

نتمنى لكم النّجاح!

בהצלחה!

الأسئلة

الفصل الأول (50 درجة)

أمامكم الأسئلة 1-5، في كل واحد منها بندان. أجبوا عما مجموعه أربعة بنود من جميع الأسئلة. (لكل بند – $12\frac{1}{2}$ درجة).
انتبهوا: المقالات التي ترد باللغتين العبرية والعربية ليست مترجمة إلى اللغة العربية.

1. في اجتماع جماهيريّ عشية الانتخابات لرئاسة فرنسا، طلب الرئيس الفرنسيّ عمنوئيل ماكرون من مؤيديه الخروج إلى التصويت: "لا تصدّقوا استطلاعات الرأي التي تقول إنّ الانتخابات قد انتهت (حُسمت)".

מקור ראשון. (10 نيسان 2022). צרפת: מקרון מוביל בסקרים לקראת הבחירות לנשיאות. מקור ראשון. استرجع من: makorrishon.co.il: [03.12.2023]

- أ. يُفرّق روبرت دال بين أربعة مستويات للتدخل السياسيّ.
اعرضوا أربعة المستويات للتدخل السياسيّ، وأعطوا مثلاً لمستوى واحد من مقدمة السؤال.
اعتمدوا في إجابتكم على مقال روبرت دال: "الإنسان السياسيّ".
ب. اشرحوا مبدأين (مميّزين) للديمقراطية، وأعطوا مثلاً لأحد المبدأين من مقدمة السؤال.
اعتمدوا في إجابتكم على مقال يورام پيري: "الديموقراطية – عקרונות ومאפיינים / الديمقراطية – مبادئ ومميّزات".

2. كُتب في أحد الأبحاث حول الديمقراطية الأمريكية: "لِلنُخب الاقتصادية والمجموعات المنظّمة التي تُمثّل مصالح تجارية تأثيرات مستقلة ملحوظة على سياسة الإدارة الأمريكية، بينما لمجموعات المصلحة التي تعتمد على الجماهير الواسعة والمواطن العاديّ تأثير مستقلّ قليل فقط أو أنّه ليس لها مثل هذا التأثير بتاتاً".

Ynet. (17 نيسان 2014). מחקר: ארה"ב לא דמוקרטית, אלא אוליגרכית. استرجع من: ynet.co.il [03.12.2023]

- أ. اعرضوا نوعين لمجموعات المصلحة، وأعطوا مثلاً لأحد النوعين من مقدمة السؤال.
اعتمدوا في إجابتكم على مقال ياعيل يشاي: "קבוצות אינטרס בישראל / مجموعات المصلحة في إسرائيل".
ب. ماذا كان موقف أفلاطون في مسألة تدخل رجال الأعمال في السياسة؟ علّلوا إجابتكم.

3.

ينتهج النظام السوري وسائل مختلفة لحظر استعمال المواطنين للإنترنت.

Freedom House. (No date). Syria: Freedom on the Net 2020. Country Report. Available on: freedomhouse.org [04.12.2023]

- أ. اعرضوا طريقتين تنتهجهما السلطة لتحكّم بالمواطنين ولتشكّلهم حسب حاجاتها. أعطوا مثلاً من مقدّمة السؤال لأحدى الطرق التي ينتهجها النظام السوري. اعتمدوا في إجابته على مقال كارل ي. فريدريك وزفيجنيف بييجينسكي: "الميزات العامة للدكتاتورية التوتاليتارية".
- ب. كيف كان مكيفيلي يفسّر حقّ النظام السوري في العمل للتحكّم بالمواطنين؟

4.

حسب التقرير السنوي للجمعيات، كانت في إسرائيل في سنة 2020 حوالي 37,870 جمعية مسجلة. عملت حوالي 21,100 جمعية في مجالات حياتية مختلفة مثل الثقافة والتربية والصحة والرفاه والبيئة. أساس نشاط الجمعيات كان في تقديم الخدمات والدعم المالي للمحتاجين وتجنيد متطوعين.

جامعة تل أبيب. (2020). شنتون العמות. נתונים מצרפיים נבחרים אודות פעילות עמותות וחברות לתועלת הציבור בשנת 2020. המכון למשפט ופילנתרופיה, הפקולטה למשפטים ע"ש בוכמן, אוניברסיטת תל אביב, משרד המשפטים, רשם העמותות וחל"צ. استرجع من: guidestar.org.il [04.12.2023]

- أ. أمامكم ادعاء: "تساهم مجموعات المصلحة في زيادة المشاركة السياسية للجمهور". اشرحوا هذا الادعاء.
- ب. اعتمدوا في إجابته على مقال ياغيل يشاي: "קבוצות אינטרס בישראל / مجموعات المصلحة في إسرائيل". كيف تُعزّز المجموعات التي ذُكرت في مقدّمة السؤال العلاقة بين المجتمع والدولة؟ اعتمدوا في إجابته على مقال شموئيل نوح آيزنشتاين "תכונות היסוד של המדינה המודרנית / الميزات الأساسية للدولة الحديثة".

5.

تثير الخلافات السياسية حواراً محتدماً، قد يكون في بعض الأحيان عدوانياً بين مجموعات مختلفة في المجتمع. إلقاء نظرة على طرق حلّ الخلافات في المجتمع التي تمّ انتهاجها في الماضي، يمكن أن يُعلّمنا درساً في تقبل الآخر، وكيف نأخذ رأيه بعين الاعتبار وكيف نخوض حواراً مثمراً.

- أ. اشرحوا ما هو التسامح السياسي. اعرضوا من مقدّمة السؤال عاملاً واحداً يمكن أن يساهم في الحفاظ على التسامح السياسي.
- ب. اعتمدوا في إجابته على مقال ميخال شمير: "סובלנות פוליטית בישראל / التسامح السياسي في إسرائيل". اعرضوا شرطين لاستقرار الديمقراطية. أعطوا مثلاً لأحد الشرطين من مقدّمة السؤال. اعتمدوا في إجابته على مقال بنيامين نويبرجر: "ديمقراطيات مستقرة وديمقراطيات غير مستقرة".

الفصل الثاني (50 درجة)

أجبوا عن خمسة من الأسئلة 6-17. (لكل سؤال – 10 درجات.)

6. الخدمات الطبية الخاصة هي جزء من المنظومة الصحية في إسرائيل، لكنها ليست ضمن مسؤولية الدولة. توفر هذه الخدمات للمواطنين إمكانية اختيار الأطباء الذين يعالجونهم مقابل دفع مبالغ مالية.

وزارة الصحة. (2017، 26 تشرين الثاني). חוזר המנהל הכללי מס' 10/2017. استرجع من: health.gov.il [05.12.2023]

اعرضوا مميزتين للدولة الحديثة.

اشرحوا ميزة واحدة للدولة الحديثة لا تتحقق في أعقاب منح خدمات طبية خاصة.

اعتمدوا في إجابتكم على مقال شموئيل نوح آيزنشتايت "تكنولوجيا يهودية في إسرائيل / الميزات الأساسية للدولة الحديثة".

7. عدم انصياع المواطنين للقانون ينعكس أحياناً في سلوك عنيف في المظاهرات، حتى وإن كان الهدف هو إصلاح ظلم سلطوي. في حالة المظاهرات من أجل المساواة في حقوق السكان الأفريقيين – الأمريكيين في الولايات المتحدة "حياة السود مهمة" ("Black Lives Matter") حوالي 7% من المظاهرات عرفت بأنها عنيفة.

Mansoor, S. (September 5, 2020). 93% of Black Lives Matter Protests Have Been Peaceful, New Reports Find, Time, Retrieved from: time.com [07.12.2023]

اعرضوا طريقتي عمل لمجموعات المصلحة.

اشرحوا كيف تنعكس إحدى طرق عمل مجموعات المصلحة في مقدمة السؤال.

اعتمدوا في إجابتكم على مقال ياعيل يشاي: "קבוצות אינטרס בישראל / مجموعات المصلحة في إسرائيل".

8. أمامكم ادعاء: "تشكل الدولة عن طريق الفرد والمجتمع".

اشرحوا هذا الادعاء حسب الدوائر الثلاث (التطورات) لهيجل، وعللوا إجابتكم.

9. في أوقات الأزمات مثل الحرب، يميل الكثير من مسوّقي الأغذية إلى رَفْع الأسعار لحماية مصالحهم الاقتصادية. لَمَنعَ غلاء المنتجات في هذه الأوقات، تُفَعِّلُ الدول آليّات رقابة على أسعار الأغذية، مثل إجراءات جنائيّة ومخالفات بحقّ البائعين الذين رفعوا الأسعار للمستهلكين على الرغم من أنّ تكاليف الاستيراد لم تتغيّر.
- سبיר، ش. (2023، 15 تشرين الأوّل). وزارة الاقتصاد: مדיניות של אפס סובלנות להפקעת מחירים וניצול מצב. جلوبس. استرجع من: [07.12.2023] globes.co.il
- اشرحوا الفرق بين إرادة الأغلبية والإرادة العامّة.
- اشرحوا كيف تنعكس إرادة الأغلبية والإرادة العامّة في مقدّمة السؤال.
- اعتمدوا في إجابتكم على الفصل "روسو" من كتاب شلومي أفينيري "רשות הרבים".
10. في شهر نيسان 2023، وقعت في السودان مواجهات مسلّحة بين قوَّات الأمن في إطار الصراع على الحكم في الدولة. أدّت هذه المواجهات إلى الإخلال بالنظام في الدولة.
- YNET ووكالات الأنباء. (2023، 16 نيسان). נמשכת הדרמה בסודן, שוב ירי בבירה חרטום. YNET, استرجع من: [07.12.2023] ynet.co.il
- كيف كان هوبس يفسّر اندلاع المواجهات العسكريّة في السودان؟
11. أمامكم ادّعاء: "هدف تنظيم داعش – نُشّر تأثيره في أرجاء العالم. يُنفَّذ تنظيم داعش عمليّات إرهابيّة من أجل وَقْف موجة الحداثة التي تجتاح المجتمع الإسلاميّ".
- بليزوفسكي، أ. (2015، 15 تشرين الثاني). דעה של עיתונאי מבנגלדש על מתקפת דאעש בפריס. הידען. استرجع من: [25.01.2024] hayadan.org.il
- اعرضوا و اشرحوا مميّزًا واحدًا للأصوليّة من خلال مقدّمة السؤال.
- اعتمدوا في إجابتكم على مقال دان زاكس "פונדמנטליזם – הטוטליטריות החדשה / الأصوليّة – التوتاليتاريّة الجديدة".
12. تعمل في دولة إسرائيل شركات أعمال كثيرة من جميع الأوساط والمجالات، مثل شركات الهايتك، وشبكات الغذاء وغيرها.
- اعرضوا ثلاث دوائر الدولة، حسب أرسطو.
- أعطوا مثالًا لإحدى الدوائر، تنعكس في مقدّمة السؤال.
13. تعمل في مدن كثيرة في البلاد دوريات الحذر على الطرقات لحماية التلاميذ عند قَطْع الشوارع.
- اذكروا ثلاثة الحقوق الطبيعّية، حسب لوك.
- اشرحوا أيّ حقّ طبيعيّ تحميه دوريات الحذر على الطرقات.

14. أُجريت في إسرائيل قبل عدّة شهور انتخابات للسلطات المحليّة. تنعكس في مثل هذه الانتخابات القيمة: الديمقراطية كطريقة للحُكم.

اعرضوا واشرحوا كيف تنعكس قيمة الديمقراطية في الانتخابات المذكورة في مقدّمة السؤال.
اعتمدوا في إجابتكم على مقال يورام پيري "הדמוקרטיה – עקרונות ומאפיינים / الديمقراطية – مبادئ ومميّزات".

15. نُشر في وسائل الإعلام في الآونة الأخيرة عن أعمال عنف قامت بها عصابات في السويد، التي تُجنّد في صفوفها شبّاباً من أحياء المهاجرين للقيام بأعمال عنف.

Associated Press. (No Date). Sweden's police chief says escalation in gang violence is 'extremely serious' AP. Retrieved from: apnews.com [07.12.2023]

اعرضوا مجموعتين سكانيّتين معتادتين على تجاهل القانون.
اشرحوا لماذا تميل المجموعتان اللتان عرضتموهما إلى التصرّف بهذه الطريقة، وأعطوا مثلاً لمجموعة واحدة من مقدّمة السؤال.

اعتمدوا في إجابتكم على مقال روبرت مكايفر "מקור הציות / مصدر الانصياع".

16. قارنوا بين هوبس وُلوك فيما يتعلّق بنظرتهم إلى العقد الاجتماعيّ. اعتمدوا في مقارنتكم على معيّارين، حسب اختياركم.

17. اشرحوا ما هي الديمقراطية المستقرّة، وكيف يحافظ امتحان العمل (מבחן האפקטיביות) على استقرارها.
اكتبوا مثلاً لدولة واحدة من دول العالم لم تَفِ باختبار النجاعة، واشرحوا النتيجة المترتّبة عن ذلك.
اعتمدوا في إجابتكم على مقال بنيامين نويبرجر: "ديمقراطيّات مستقرّة وديمقراطيّات غير مستقرّة".

בהצלחה!

נשמתי לכם הנجاح!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.

حقوق الطبع محفوظة لدولة إسرائيل.

النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.